



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET TÉLÉDIFFUSÉE SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 12 NOVEMBRE 2024 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT:**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551 LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE, ON TUESDAY, NOVEMBER 12, 2024, AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The mayor: Heidi Ektvedt, présidente

Les conseillers / The councillors: Tony Brown  
Wanda Lowensteyn  
Tom Thompson  
Nadia Bissada  
Brigitte Chartrand

Absent : Stephen Gruber

Formant le conseil municipal / Forming the Municipal Council.

Également présents / Also in attendance: Nicolas Bouchard, directeur général / Director General  
Marie-Hélène Brunet, Greffière/ Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C - 19) by abstaining from voting.

**A. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 31 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

**B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

1. Adoption de l'ordre du jour

**2024-11-174**

**Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Chartrand**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 12 novembre 2024 tel que rédigé.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 19h33.

**A. OPENING OF THE MEETING**

1. Opening of the meeting

The mayor called the meeting to order at 7:31 p.m. and welcomes the public in attendance.

**B. ADOPTION OF THE AGENDA**

1. Adoption of the agenda

**2024-11-174**

**It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Chartrand**

TO ADOPT the agenda of the regular council meeting of Tuesday, November 12, 2024 as drafted.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD**

1. First question period

The mayor announced the beginning of the first question period at 7:33 p.m.



Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

La mairesse répond aux questions du résident, M. Henryk Ornowka.

The mayor answered questions from the following resident, Mr. Henryk Ornowka.

La période de questions se termine à 19h37.

The question period is declared closed at 7:37 p.m.

**D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE**

**D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES**

1. Rapport des activités du poste de quartier 1 du SPVM

1. Report on the activities of the SPVM Station 1

Le commandant Goyette fait son rapport mensuel comme suit :

The commandant Goyette makes his monthly report as follows:

Fait la lecture de son rapport concernant des événements criminels, de la sécurité routière, et invite les citoyens à communiquer avec le Service de police pour tout comportement suspect ou anormale dans leur secteur.

Reads its report on criminal events and road safety, and invites citizens to contact the police department if they notice any suspicious or abnormal behavior in their area.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville

2. Mayor's report on Town activities

La mairesse fait son rapport mensuel comme suit :

The mayor makes her monthly report as follows:

La mairesse remercie Antonella Di Marino, les scouts ainsi que Samy Coté pour l'évènement de la maison hanté pour l'Halloween, activité qui a eu lieu au Red barn.

The mayor thanked Antonella Di Marino, the scouts and Samy Coté for the Halloween haunted house held at the Grange Rouge.

Mentionne des activités de l'association des résidents de baie d'Urfé et invite les citoyens à participer à la guignolée le 23 novembre 2024. Toutes les activités sont présentées dans le News & Views.

Mentioned the activities of the Baie d'Urfé Residents' Association and invited residents to take part in the guignolée on November 23, 2024, all activities are presented in News & Views.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville

3. Councillors' reports on Town activities

**Le conseiller Brown** présente le rapport mensuel de l'escouade Sauvetage Baie-D'Urfé. Pour le mois de d'octobre 2024, l'escouade a fourni 434,25 heures de bénévolat;

**Councillor Brown** presents the monthly report from the Baie-D'Urfé Rescue Squad for the month of October 2024, the squad provided 434,25 volunteer hours;

1er octobre :

October 1st

L'équipe de sauvetage a fourni les premiers soins lors de la course Terry Fox qui s'est déroulée à l'école élémentaire Dorset.

The Rescue Squad provided first aid support at the Terry Fox Run held at Dorset Elementary School.

2 octobre :

October 2nd

L'équipe de sauvetage a offert une démonstration et une pratique de RCR-DEA aux membres de la patrouille citoyenne de Baie-D'Urfé.

The Rescue Squad provided a CPR/AED demonstration and practice for members of the Baie-D'Urfé Citizens on Patrol.



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Le 5 octobre :

L'équipe de sauvetage a fourni les premiers soins lors de la course Terry Fox à l'école Joseph-Henrico.

Le 19 octobre :

L'équipe de sauvetage a organisé un atelier sur les génératrices pour les résidents de Baie-D'Urfé. L'équipe a réglé et testé 11 génératrices lors de l'événement et a donné des conseils sur l'entretien des génératrices pour les mois d'hiver.

22 octobre :

L'équipe de sauvetage a tenu sa réunion exécutive trimestrielle.

22-23 octobre :

L'équipe de sauvetage a fourni les premiers soins lors de la course de fond annuelle du LBPSB et des événements en plein air organisés à l'Arboretum Morgan. Cet événement a rassemblé plus de 2 000 élèves des écoles primaires de notre région.

23 octobre :

L'équipe de sauvetage a reçu la visite du Service Incendie de Montréal, Station 52 à Baie-D'Urfé lors de sa soirée d'entraînement hebdomadaire. Une présentation a été faite pour montrer aux visiteurs du SIM le mandat et les activités de l'équipe de sauvetage, les véhicules et l'équipement.

31 octobre :

L'équipe de sauvetage a installé sa tente annuelle de rencontre et d'accueil au parc Picardy et a accueilli plus de 100 enfants qui font des farces et attrapes, et trois « dinosaures », en plus d'offrir aux familles du café et du chocolat chaud.

8 novembre :

L'équipe a organisé la fête annuelle des huîtres le vendredi 8 novembre au 300 Rue Surrey.

**Conseiller Brown pour le conseiller Gruber** présente le rapport de VCOPS et de la Garde côtière au Conseil.

Le VCOPS a fourni 209 heures de bénévolat supplémentaires pour les patrouilles en octobre, ce qui fait un total de 1 549 heures pour l'année 2024.

D'autres événements soutenus par le VCOPS en octobre ont inclus:

2 octobre

October 5th

The Rescue Squad provided first aid support for the Terry Fox Run at Ecole Joseph-Henrico.

October 19th

The Rescue Squad held a Generator Workshop for residents of Baie-D'Urfé. The team tuned up and tested 11 generators at the event and provided advice on generator maintenance for the winter months.

October 22nd

The Rescue Squad held its quarterly executive meeting.

October 22nd-23rd

The Rescue Squad provided first aid support for the annual LBPSB cross-country run and outdoors events held at the Morgan Arboretum. This event included over 2,000 students from elementary schools in our region.

October 23rd

The Rescue Squad had a visit from the Service Incendie de Montreal, Station 52 in Baie-D'Urfé at its weekly training night. A presentation was made to show the SIM visitors the Rescue Squad mandate and activities, vehicles and equipment.

October 31st

The Rescue Squad set up its annual meet and greet tent at Picardy park and welcomed over 100 trick or treaters, and three dinosaurs, as well as offering families coffee and hot chocolate.

November 8:

The Squad hosted the Annual Oyster Party on Friday November 8th at the Rescue Hall, 300 Surrey Drive.

**Councillor Brown for Councillor Gruber** presents the VCOPS and Coast Guard report to Council

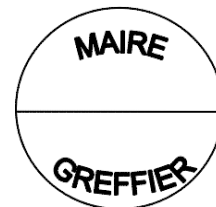
VCOPS provided another 209 volunteer hours for the patrolling in October, making a grand total of 1,549 hours for the year to date in 2024.

Additional events supported by the VCOPS in October included:

2nd October,



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



## Baie-D'Urfé

- Course Terry Fox à l'école Dorset. 2 VCOPS ont apporté leur aide.
- Des livraisons à la bibliothèque ont été effectuées.
- Un mini-cours de premiers secours a été organisé pour nos nouvelles recrues et pour ceux qui souhaitaient rafraîchir leurs connaissances.
- Terry Fox Run at Dorset School. 2 VCOPS assisted.
- Library deliveries were made.
- A mini First Aid Course was organized for our new recruits and for those who wanted to refresh their knowledge.

### 3 octobre

Course Terry Fox à Joseph Henrico avec 4 VCOPS assistant à la course.

### 16 octobre

Réunion mensuelle avec Carlota Santos, conférencière invitée du SPVM.

### 22 octobre

Les membres ont visité la centrale de Pointe-Claire afin de voir comment fonctionne l'autre côté des communications.

### 26 octobre

La fête d'Halloween pour les familles organisée par la ville à la bibliothèque et à Red Barn, 2 VCOPS ont participé à l'événement.

### 31 octobre

Les patrouilles d'Halloween ont été actives sur 4 quadrants de la ville. 7 VCOPS ont prêté main forte.

### **Garde côtière auxiliaire canadienne, unité de Baie D-Urfe**

L'unité a effectué 61 patrouilles sur les lacs à ce jour et a répondu à 30 appels d'urgence.

Le temps de réponse moyen est de moins de 8 minutes.

63 plaisanciers ont été ramenés sains et saufs sur le rivage et 8 personnes ont été sauvées.

En outre, des bateaux d'une valeur de 403 000 \$ ont également été ramenés à terre sains et saufs.

La formation à la sécurité et la certification de la sécurité des navires ont été assurées tout au long de la saison.

**Conseillère Lowensteyn** invite les citoyens à participer à l'activité Toy and Food drive et Zéro Déchet qui aura lieu le 23 novembre à la grange rouge et mentionne aussi l'activité Game night qui aura lieu le 29 novembre 2024.

### 3rd October,

Terry Fox Run at Joseph Henrico with 4 VCOPS assisting

### 16th October,

Monthly meeting held with Guest Speaker Carlota Santos from the SPVM.

### 22nd October,

Members visited the Pointe Claire Central was organized so they could see how the other side of communications worked.

### 26th October

Event was the Halloween Party for families organized by the Town at the Library and the Red Barn. 2 VCOPS assisted

### 31st October,

Halloween patrols were active on 4 quadrants of the Town 7 VCOPS assisted.

### **Canadian Coast Guard Auxillary, Baie D-Urfe Unit**

The unit has provided 61 lake patrols to-date and responded to 30 emergency call outs.

The average response time for call outs is less than 8 minutes.

63 boaters have been taken safely to shore and 8 people saved.

In addition, \$403,000 worth of vessels were also brought safely to shore.

Safety education and vessel safety certification has been provided through out the season.

**Councillor Lowensteyn** invites citizens to participate in the Toy and Food drive and Zero Waste activity to be held on November 23 at the red barn, and also mentions the Game night activity to be held on November 29, 2024.



**Conseillère Bissada** présente les activités de la bibliothèque et l'activité New Horizon for the senior program qui se tiendra le 25 novembre 2024.

**Councillor Bissada** presents the library's activities and the New Horizon for the senior program, to be held on November 25, 2024.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville

4. Director General's report on Town activities

Aucun compte-rendu du directeur général

No report from the Director General

**E. PROCÈS-VERBAUX**

**E. MINUTES**

1. Approbation d'un procès-verbal.

1. Approval of the minutes

**2024-11-175**

**2024-11-175**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn**

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 8 octobre 2024.

TO APPROVE the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on October 8, 2024.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**F. CORRESPONDANCE**

**F. CORRESPONDENCE**

1. Courriel de Raymond Graham- Fluoruration de l'eau potable

1. E-mail from Raymond Graham- Fluoridation of drinking water

2. Courriel de Susan Hawker- Parking corner Lakeshore and St-Andrews - Suivi

2. Email from Susan Hawker- Parking corner Lakeshore and St-Andrews - Follow up

**G. ADMINISTRATION**

**G. ADMINISTRATION**

1. Dépôt de la liste des personnes embauchées – Octobre 2024

1. Tabling of the list of persons hired - October 2024

Le conseiller Thompson dépose la liste des personnes embauchées pour le mois d'octobre 2024 conformément au règlement numéro 1043 en matière de délégation, de contrôle et de suivi budgétaire

Councillor Thompson tabled the list of persons hired for the month of October pursuant to by-law number 1043 concerning delegation, control and budgetary monitoring.

2. Modification de la liste des emplois par groupe de traitement salariale – Employé col blanc

2. Modification of the list of employees by salary group - White collar employee

**2024-11-176**

**2024-11-176**

**Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Brown**

**It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brown**

D'APPROUVER la demande de modification de groupe de l'annexe A-2 afin de mettre à jour la convention collective des cols blancs avec ce changement de groupe d'emplois.

TO APPROVE the group modification request in Appendix A-2 in order to update the white collar collective agreement with this change in job group.

D'AUTORISER le directeur général et la coordonnatrice ressources humaines de procéder au changement à la convention collective des cols blancs.

TO AUTHORIZE Director General and the Human Resources Coordinator proceed with the change to the white-collar collective agreement.



**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

3. Adoption du Règlement numéro 911-30 modifiant le règlement numéro 911 sur la circulation

ATTENDU QUE la Ville souhaite entériner les recommandations du Comité consultatif de circulation et de sécurité publique;

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ, c. C-19, lors de la séance du conseil du 8 octobre 2024, le conseiller Thompson a donné un avis de motion de ce règlement. Le projet de règlement a également été déposé;

ATTENDU QUE le conseiller Thompson a mentionné l'objet du règlement et sa portée au cours de la dernière séance du conseil;

ATTENDU QU'une copie de ce règlement a été remise à chaque membre du conseil avant la présente séance et que tous les membres du conseil présents ont déclaré l'avoir lu et ainsi, renoncer à sa lecture;

**2024-11-177**

**Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada**

D'ADOPTER le règlement numéro 911-30 dont le texte est joint en annexe.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

4. Calendrier des séances ordinaires du conseil municipal pour l'année 2025

ATTENDU QUE conformément à l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c.C-19, le conseil doit établir le calendrier des séances ordinaires du conseil en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

ATTENDU QUE selon l'article 320 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c.C-19, le contenu de ce calendrier doit faire l'objet d'un avis public;

ATTENDU QUE la *Loi sur les élections et les référendums dans la municipalité*, RLRQ c. E-2.2, prévoit la tenue d'une élection générale le dimanche 2 novembre 2025. Or, selon l'article 314.2 de cette loi: « Au cours de la période qui commence à 16h30 le trentième jour précédent celui fixé pour le scrutin d'une élection générale et qui se termine au moment où la majorité des candidats élus à un poste de conseiller a prêté le serment, le conseil ne peut siéger que si survient un cas de force majeure nécessitant son intervention. Les délibérations lors de cette séance ne peuvent porter que sur ce cas. »;

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

3. Adoption of by-law number 911-30 amending traffic by-law number 911

WHEREAS the Town wishes to endorse the recommendations from the Traffic and Road Safety Advisory Committee;

WHEREAS, in accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act*, RQLR, c. C-19, during the council meeting on October 8, 2024, Councillor Thompson gave a notice of motion for this by-law. The draft by-law was also tabled;

WHEREAS Councillor Thompson stated the purpose and scope of the by-law during the last council meeting;

WHEREAS a copy of this by-law was provided to each member of the council prior to this meeting, and all present council members declared having read it and thus waived its reading;

**2024-11-177**

**It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada**

To ADOPT by-law 911-30, as attached in the appendix.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

4. 2025 schedule of the regular meetings of the Town Council

WHEREAS in accordance with Section 319 of the *Cities and Towns Act*, RLRQ c.C-19, Council must establish the calendar of regular Council meetings by setting the day and time of the beginning of each;

WHEREAS according to Section 320 of the *Cities and Towns Act*, RLRQ c.C-19, the content of this calendar must be the subject of a public notice;

WHEREAS the *Act respecting elections and referendums in municipalities*, RLRQ c.E-2.2, provides for a general election to be held on Sunday, November 2, 2025. According to section 314.2 of the Act: "During the period commencing at 4:30 in the afternoon 30 days before polling day in a general election and ending when the majority of the candidates elected to the office of councillor have made the oath of office, the council shall not sit unless a fortuitous event necessitating its intervention occurs. Deliberations during such a sitting shall pertain only to such event.";



2024-11-178

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Thompson**

D'ÉTABLIR le calendrier des séances ordinaires du conseil pour l'année 2025 comme suit :

Mardi, 14 janvier 2025 à 19 h 30;

Mardi, 11 février 2025 à 19 h 30;

Mardi, 11 mars 2025 à 19 h 30;

Mardi, 8 avril 2025 à 19 h 30;

Mardi, 13 mai 2025 à 19 h 30;

Mardi, 10 juin 2025 à 19 h 30;

Mardi, 8 juillet 2025 à 19 h 30;

Mardi, 12 août 2025 à 19 h 30;

Mardi, 9 septembre 2025 à 19 h 30;

Mercredi, 1er octobre 2025 à 19 h 30;

Mardi, 18 novembre 2025 à 19 h 30;

Mardi, 9 décembre 2025 à 19 h 30.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

5. Adjudication de contrat – Collecte et transport des matières recyclables

ATTENDU que les Villes de Baie-d'Urfé, Hampstead, Montréal-Est, Montréal-Ouest et le Village de Senneville (ci-après le « Regroupement ») ont conclu une entente intermunicipale afin de créer un regroupement pour des fins administratives et juridiques relativement à la conclusion d'une entente avec Éco Entreprises Québec (ci-après « ÉEQ ») dans le cadre de l'application de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, RLRQ, c. Q2, et qu'elles ont conclu une entente préliminaire avec ÉEQ;

ATTENDU que le Regroupement a mandaté la Ville de Montréal-Ouest pour procéder à un appel d'offres regroupé portant sur la collecte et le transport des matières recyclables sur le territoire du Regroupement;

ATTENDU que l'appel d'offres MO-09-24-01 vise l'octroi de contrats pour la collecte et le transport des matières recyclables une fois par semaine pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2025 au 2 avril 2027 et comprend deux (2) options de prolongation d'un an chacune;

2024-11-178

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Thompson**

TO DETERMINE the schedule of the regular sittings of Council for 2025 as follows:

Tuesday, January 14, 2025 at 7:30 p.m.;

Tuesday, February 11, 2025 at 7:30 p.m.;

Tuesday, March 11, 2025 at 7:30 p.m.;

Tuesday, April 8, 2025 at 7:30 p.m.;

Tuesday, May 13, 2025 at 7:30 p.m.;

Tuesday, June 10, 2025 at 7:30 p.m.;

Tuesday, July 8, 2025 at 7:30 p.m.;

Tuesday, August 12, 2025 at 7:30 p.m.;

Tuesday, September 9, 2025 at 7:30 p.m.;

Wednesday, October 1, 2025 at 7:30 p.m.;

Tuesday, November 18, 2025 at 7:30 p.m.;

Tuesday, December 9, 2025 at 7:30 p.m.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

5. Awarding of contract – Collection and Transportation of Recyclable Materials

WHEREAS the Towns of Baie-D'Urfé, Hampstead, Montréal-Est, Montreal West and the Village of Senneville (hereinafter the "Group") have entered into an intermunicipal agreement to create a grouping for administrative and legal purposes with respect to the conclusion of an agreement with Éco Entreprises Québec (hereinafter "ÉEQ") within the scope of the application of the Environment Quality Act (CQLR., c. Q2) and have entered into a preliminary agreement with ÉEQ;

WHEREAS the Group has mandated the Town of Montreal West to issue a consolidated call for tenders for the collection and transportation of recyclable materials on the Grouping's territory;

WHEREAS the call for tenders MO-09-24-01 is for the awarding of contracts for the collection and transportation of recyclable materials once a week for the period of January 1, 2025, to April 2, 2027, and includes two (2) one-year extension options



ATTENDU que l'appel d'offres fut publié le 8 septembre 2024 sur SEAO, que huit (8) entrepreneurs ont commandé les documents d'appel d'offres et que cinq (5) soumissions ont été reçues à la clôture de la période de soumissions le 15 octobre 2024;

ATTENDU que l'appel d'offres comporte deux lots distincts: le premier portant sur la collecte et le transport des matières recyclables des unités de collecte desservies par bacs roulants (Lot 1) et le second portant sur la collecte et transport des matières recyclables récupérées par conteneurs (Lot 2);

ATTENDU que le plus bas soumissionnaire pour le Lot 1 est conforme aux exigences des documents d'appel d'offres;

ATTENDU qu'il est prévu que chacune des villes du Regroupement procède à l'adjudication du contrat.

**2024-11-179**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Brown**

D'OCTROYER le contrat pour la collecte et transport des matières recyclables des unités de collecte desservies par bacs roulants (Lot 1) à Environnement Routier NRJ inc., étant le plus bas soumissionnaire conforme, au prix de 2 471 040,26 \$, taxes incluses, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2025 au 2 avril 2027, incluant les deux (2) options de prolongation d'un an chacune qui devront être approuvées par le conseil et acceptées par l'adjudicataire conformément aux modalités du contrat.

D'IMPUTER la dépense représentant la part de la Ville de Baie-D'Urfé pour la période du 1er janvier 2025 au 2 avril 2027, soit un montant de 218 031,88 \$, taxes incluses, réparti comme suit:

2025: 96 903,06 \$

2026: 96 903,06 \$

2027: 24 225,76 \$

D'AUTORISER la mairesse et la greffière à signer tout document nécessaire à la mise en œuvre de la présente résolution, le cas échéant.

DE TRANSMETTRE une copie certifiée de la présente résolution à la Ville de Montréal-Ouest pour fin de suivi avec ÉEQ.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

WHEREAS the call for tenders was published on September 8, 2024, on SEAO, that eight (8) contractors ordered the tender documents and five (5) bids were received at the close of the bidding period on October 15, 2024;

WHEREAS the call for tenders includes two (2) separate lots: the first is for the collection and transportation of recyclable materials from collection units served by wheeled bins (Lot 1) and the second is for the collection and transportation of recyclable materials recovered by containers (Lot 2);

WHEREAS the lowest bidder for Lot 1 complies with the requirements of the tender documents;

WHEREAS it is planned that each of the towns of the Grouping will proceed with the awarding of the contract;

**2024-11-179**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Brown**

TO AWARD the contract for the collection and transportation of recyclable materials from collection units served by wheeled bins (Lot 1) to Environnement Routier NRJ inc., being the lowest conforming bidder, for a total amount of \$2,471,040.26, taxes included, for the period starting on January 1, 2025, to April, 2, 2027, including two (2) one-year options for prolongation, to be approved by the Council and accepted by the successful tenderer in accordance with the terms and conditions of the contract..

TO CHARGE the expense representing the Town of Baie-D'Urfé's share for the period from January 1, 2025, to April 2, 2027, in the amount of \$218,031.88, including all applicable taxes, as follows:

2025: 96 903,06 \$

2026: 96 903,06 \$

2027: 24 225,76 \$

TO AUTHORIZE the Mayor and the Town Clerk to sign any document required to implement this resolution, if need be.

TO SEND a certified copy of this resolution to the Town of Montreal West for follow-up with ÉEQ.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**



**H. FINANCES**

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois d'octobre 2024

**2024-11-180**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Bissada**

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois d'octobre 2024 au montant de 1 220 995,22 \$ avec les détails suivants :

Chèques / <i>Cheques</i> :	981 177,04\$
Chèques annulés / <i>Cancelled cheques</i> :	-495,58\$
Dépôts Acceo / <i>Acceo Deposits</i> :	200 461,36\$
Débit direct / <i>Direct Deposits</i> :	39 852,40\$
<b>Total</b>	<b>1 220 995,22\$</b>

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT**

1. Rapport de recommandations et projet du calendrier des événements pour le 5e mandat du comité consultatif en environnement, pour l'année 2025

ATTENDU QUE le comité consultatif en environnement (CCE) a été mandaté par le conseil pour planifier un calendrier d'événements et organiser des ateliers et des présentations en lien avec les préoccupations environnementales de Baie-D'Urfé pour l'année 2025;

ATTENDU le rapport de recommandations rédigé par le comité consultatif en environnement (CCE) en prévision de leur 5e mandat;

ATTENDU QUE le conseil a examiné le projet de calendrier proposé;

**2024-11-181**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Thompson**

D'APPROUVER le rapport de recommandations ci-dessus mentionné.

DE SUPPORTER le CCE pour la réalisation des événements et activités prévus au calendrier 2025 et communiquer l'information aux citoyens par l'entremise des outils de communications privilégiés par la Ville.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION**

**H. FINANCE**

1. Approval of the list of expenses for the month of October 2024

**2024-11-180**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Bissada**

TO APPROVE the list of expenses for the month of October 2024 in the amount of \$ 1,220,995.22 with the following details:

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT**

1. Report of recommendations and draft calendar of events for the year 2025, for the 5th mandate of the Environment Advisory Committee

WHEREAS the Environment Advisory Committee (EAC) was mandated by Council to plan a calendar of events and organize workshops and presentations relating to Baie-D'Urfé's environmental concerns for the year 2025;

WHEREAS the recommendations report prepared by the EAC in anticipation of their 5th mandate;

WHEREAS Council has reviewed the proposed draft calendar;

**2024-11-181**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Thompson**

TO APPROVE the above-mentioned recommendations report.

TO SUPPORT the EAC in the organization of events and activities planned in the 2025 calendar, and to communicate information to citizens through the Town's communications tools.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC**



1. Approbation du mandat au Comité sur les mesures d'urgence et nomination des membres

ATTENDU QUE selon l'article 70 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c.C-19, le conseil peut nommer des commissions composées d'autant de membres jugés nécessaires;

**2024-11-182**

**Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

DE CRÉER le comité sur les mesures d'urgence et d'ADOPTER le mandat spécifique à ce comité.

DE NOMMER le conseiller Tony Brown à titre de président, la conseillère Nadia Bissada, le directeur général, le directeur des travaux publics, le coordonnateur des communications, le directeur de Sauvetage Baie-D'Urfé et les directrices de Citoyens en patrouille, à titre de membres du comité sur les mesures d'urgence pour un mandat de deux ans, du 12 novembre 2024 au 12 novembre 2026.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE**

1. Octroi d'un contrat de gré à gré - DP-2024-22 - Fourniture et installation d'une génératrice pour la Grange rouge

ATTENDU la demande de prix effectuée aux fins de la fourniture et installation d'une génératrice pour le Grange rouge;

ATTENTU QUE la compagnie Les Équipements et services Lagden Ltée. a déposé une offre au montant de 95 429,25 \$, taxes incluses;

ATTENDU QUE les règles prévues aux articles 573 et suivants de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, et le règlement de gestion contractuelle numéro 1068 autorisent la conclusion du contrat de gré à gré;

**2024-11-183**

**Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Chartrand**

DE CONCLURE un contrat avec la compagnie Les Équipements et services Lagden Ltée. aux fins ci-dessus mentionnées.

D'AURORISER une dépense maximale de 95 429,25 \$, taxes incluses.

1. Approval of terms of reference for the Emergency Measures Committee and nomination of members

WHEREAS according to section 70 of the *Cities and Towns Act*, RLRQ c. C-19, Council may appoint committees, composed of as many members considered necessary;

**2024-11-182**

**It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO CREATE the Emergency Measures Committee and ADOPT its specific terms of reference.

TO NOMINATE Councillor Tony Brown as Chairman, Councillor Nadia Bissada, the Director General, the Director of Public Works, the Communications Coordinator, the Director of Sauvetage Baie-D'Urfé and the Directors of Citizens on Patrol, as members of the Emergency Measures Committee for a two-year term, from November 12, 2024 to November 12, 2026.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES**

1. Awarding of contract by mutual agreement- DP-2024-22 - Purchase and installation of a generator for the Red Barn

WHEREAS a request for prices was made for the purchase and installation of a generator at the Red Barn;

WHEREAS Les Équipements et services Lagden Ltée. has submitted an offer in the amount of \$95,429.25, taxes included;

WHEREAS the rules set out in articles 573 and following of the *Cities and Towns Act*, RLRQ c. C-19, and contract management by-law number 1068 authorize the conclusion of this contract by mutual agreement;

**2024-11-183**

**It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Chartrand**

TO CONCLUDE a contract with Les Équipements et services Lagden Ltée. for the above-mentioned purposes.

TO AUTHORIZE a maximum expense of \$95,429.25, taxes included.



DE TRANSFÉRER un montant maximal de 30,000,00\$, taxes incluses, du surplus affecté (55-992-0-000) au poste budgétaire 02-701-21-522 et un montant maximal de 57,139,63\$, taxes incluses, du poste budgétaire 59-140-01-051 (Règlement 1051 - bâtiments) au poste budgétaire 02-701-21-522, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 241102 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER le directeur des Travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif au contrat.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**L. URBANISME**

- 1. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA 2024-0239) relatif à la demande d'un permis pour l'installation d'une clôture et d'un portail pour la propriété située au 20134, chemin Lakeshore

ATTENDU QUE la demande de permis pour l'installation d'une clôture et d'un portail pour la propriété située au 20134, chemin Lakeshore a été analysée par le Service d'urbanisme et présentée au comité consultatif d'urbanisme (CCU);

ATTENDU QUE lors de la séance du 11 octobre 2024, le CCU a étudié les plans et documents accompagnant la demande de permis et est d'avis que les critères et objectifs applicables sont respectés;

ATTENDU QUE le CCU recommande l'approbation de la demande;

**2024-11-184**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Thompson**

D'ENTÉRINER la recommandation du CCU;

D'APPROUVER le PIIA déposé.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

- 2. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA 2024-0191) relatif à la demande d'un permis pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 20329-20331, chemin Lakeshore

ATTENDU QUE la demande de permis de construction pour le bâtiment principal situé au 20329-20331, chemin Lakeshore a été analysée par le Service d'urbanisme et présentée au comité consultatif d'urbanisme (CCU);

TO TRANSFER a maximum amount of \$30,000.00, taxes included, from the affected surplus (55-992-0-000) to budgetary item 02-701-21-522 and a maximum amount of \$57,139,63, taxes included, from budgetary item 59-140-01-051 (By-law 1051 - buildings) to budgetary item 02-701-21-522, all in accordance with the certificate of availability of funds number 241102 issued by the Treasurer.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign for and in the name of the Town, all documents related to this contract.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**L. TOWN PLANNING**

- 1. Request for approval of a site planning and architectural integration program (SPAIP 2024-0239) concerning a building permit for a fence at the property located at 20134 Lakeshore Road

WHEREAS a request for a permit to install a fence and gate on the property located at 20134 Lakeshore Road has been analyzed by the Urban Planning Department and presented to the Town Planning Advisory Committee (TPAC)

WHEREAS at its meeting of October 11, 2024, the TPAC studied the plans and documents submitted with the permit application and is of the opinion that the applicable criteria and objectives are met;

WHEREAS the TPAC has recommended the approval of this request;

**2024-11-184**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Thompson**

TO ENDORSE the recommendation of the TPAC;

TO APPROVE the SPAIP submitted.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

- 2. Request for approval of a site planning and architectural integration program (SPAIP) 2024-0191 concerning a permit to modify the facade of the main building located at 20329-20331 Lakeshore Road.

WHEREAS the Planning Department has analysed the permit request for the main building located at 20329-20331 Lakeshore Road and presented to the Town Planning Advisory Committee (SPAIP);



ATTENDU QUE lors de la séance du 11 octobre 2024, le CCU a étudié les plans et documents accompagnant la demande de permis et est d'avis que les critères et objectifs applicables sont respectés;

ATTENDU QUE le CCU recommande l'approbation de la demande;

**2024-11-185**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Chartrand**

D'ENTÉRINER la recommandation du CCU.

D'APPROUVER la demande de permis de construction pour la modification du revêtement extérieur telle que soumise et présentée au Service d'urbanisme pour la propriété situé au 20329-20331, chemin Lakeshore.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

- 3. Dépôt d'un procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme

La conseillère Lowensteyn dépose le procès-verbal de la rencontre du comité consultatif d'urbanisme tenue le 13 septembre 2024.

**M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES**

- 1. Subvention aux associations pour leur célébration des fêtes - liste des récipiendaires

ATTENDU QUE la Ville accorde aux associations suivantes une contribution financière pour leur célébration des fêtes :

- 1) Association des résidents de Baie-D'Urfé - 500 \$
- 2) Bibliothèque de Baie-D'Urfé - 500 \$
- 3) Sauvetage Baie-D'Urfé - 1 000 \$
- 4) Citoyens bénévoles en patrouille de Baie-D'Urfé - 1 000 \$
- 5) Jardinage de ferme Fritz - 250 \$
- 6) Garde côtière auxiliaire - Unité 05-08 - 500 \$

**2024-11-186**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'AUTORISER la dépense totale au montant maximal de 3 750 \$.

WHEREAS at its meeting of October 11, 2024, the TPAC studied the plans and documents submitted with the permit application and is of the opinion that the applicable criteria and objectives have been met;

WHEREAS the TPAC recommends the approval of this request;

**2024-11-185**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Chartrand**

TO ENDORSE the recommendation of the TPAC.

TO APPROVE to the building permit application to modify the exterior siding of the property located at 20329-20331 Lakeshore Road, as submitted to the Urban Planning Department.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

- 3. Town Planning Advisory Committee minutes tabled

Councillor Lowensteyn tables the minutes of the Town Planning Advisory Committee meeting held on September 13, 2024.

**M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS**

- 1. Grants to associations for their holiday celebrations - list of recipients

WHEREAS the Town is providing a financial contribution to the following associations for their holiday celebrations:

- 1) Baie-D'Urfé Citizens' Association - \$ 500
- 2) Baie-D'Urfé Library - \$ 500
- 3) Baie-D'Urfé Rescue - \$ 1,000
- 4) Baie-D'Urfé Volunteer Citizens on Patrol (VCOP) - \$ 1,000
- 5) Fritz Garden Group - \$ 250
- 6) Canadian Auxiliary Coast Guard - Unit 05-08 - \$ 500

**2024-11-186**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO AUTHORIZE the total expense in the maximum amount of \$ 3,750.



D'IMPUTER ladite dépense totale, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 241103 délivré par la trésorière.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

2. Subvention à l'École de nutrition humaine de l'Université McGill dans le cadre du programme Lunch and Learn 2024-2025

ATTENDU QUE la Ville veut soutenir le programme *Lunch & Learn* auprès des résidents de Baie-D'Urfé;

**2024-11-187**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'ACCORDER une subvention de 2 000 \$ à l'École de nutrition humaine de l'Université McGill afin de soutenir le programme d'activités Lunch and Learn;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée à même le poste budgétaire numéro 02-701-70-959 du fonds général, conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 241104 délivré par la trésorière.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

1. Seconde période de questions

La mairesse annonce le début de la seconde période de questions à 20h23.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

La mairesse répond aux questions des résidents suivants : M. Henryk Ornowka.

La période de questions se termine à 20h30.

**P. LEVÉE DE LA SÉANCE**

1. Levée de la séance

**2024-11-188**

**Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par**

DE LEVER la séance du conseil à 20h30.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Heidi Ektvedt, mairesse / Mayor

TO CHARGE the aforementioned total expense, the whole in accordance with the certificate of availability of funds number 241103 issued by the Treasurer.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

2. Grant to McGill University's School of Human Nutrition for the Lunch and Learn 2024-2025 program

WHEREAS the Town wishes to support the Lunch and Learn Program for Baie-D'Urfé residents;

**2024-11-187**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO GRANT \$2,000 to McGill University's School of Human Nutrition to support the Lunch and Learn activity program;

TO CHARGE the aforementioned total expense to budgetary item 02-701-70-959 of the general fund, in accordance with the certificate of availability of funds number 241104 issued by the Treasurer.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**O. SECOND QUESTION PERIOD**

1. Second questions period

The mayor announced the beginning of the second question period at 8h23.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

The mayor answered questions from the following residents: M. Henryk Ornowka.

The question period is declared closed at 8h30.

**P. CLOSING OF MEETING**

1. Closing of the meeting

**2024-11-188**

**It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor**

TO CLOSE the meeting of the council at 8h30 p.m.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

Marie-Hélène Brunet, greffière / Town Clerk